

**LA FUNDACIÓN CIUDAD DE ALCOBENDAS
PRESENTA**

**CONCIERTO DE NAVIDAD
EL MESÍAS**

**ORQUESTA CLÁSICA
SANTA CECILIA**

EXCELENTIA CHORAL ACADEMY

DIRECTOR:

Miguel Ángel García Cañamero

SOLISTAS:

Celia Alcedo, SOPRANO

Marina Pardo, MEZZO

Roger Padullés, TENOR

Alfonso Baruque, BARÍTONO



www.fundacionciudaddealcobendas.org

HAENDEL.- EL MESÍAS

El renombrado “Mesías” es el oratorio más famoso de G. F. Haendel. La historia cuenta que surgió debido a una inspiración divina que iluminó al músico después de un largo período de escasez en su producción artística.

Mientras en los demás oratorios de Händel puede reconocerse una marcada influencia italiana la música del Mesías se arraiga en las antiguas pasiones y cantatas alemanas.

La obra se compuso en Londres, en 1741, con una extraordinaria rapidez (tres semanas). La costumbre vincula esta obra a la Navidad, pero no hay que olvidar que este oratorio no sólo trata del nacimiento de Jesús, sino de toda su vida.

El libretista Charles Jennens compuso el texto, formado por fragmentos bíblicos y presentó la obra como si fuese una ópera, dividiéndola en tres actos subdivididos en escenas.

La primera parte tiene por tema el Adviento y la Navidad. Se anuncia la venida de Cristo por lo que nos encontramos con algunos momentos de exaltación marcados de una gran intensidad expresiva.

La segunda parte ilustra la Pasión, la Resurrección y la Ascensión finalizando con el famoso "Hallelujah", llenándose de júbilo.

En la tercera, se relata la victoria de Cristo ante la muerte, el juicio final y la palabra "Amén", que corona la obra.

ORQUESTA CLÁSICA SANTA CECILIA

La Orquesta Clásica Santa Cecilia, se sitúa sin duda entre las mejores de Europa en su género gracias a la demostrada valía de sus componentes. Ha sido dirigida por importantes maestros y han actuado grandes solistas de prestigio internacional en ella.

Está integrada por profesores de dilatada experiencia profesional que han tocado en los atriles de las más prestigiosas orquestas de España y de Europa. Su plantilla clásica permite cultivar con la máxima calidad un repertorio no siempre atendido por formaciones sinfónicas.

La Orquesta Clásica Santa Cecilia, programa su temporada de conciertos atenta siempre a la demanda musical de todos los públicos, buscando un equilibrio entre las obras consagradas por la tradición y un atractivo repertorio menos conocido, entre autores españoles y extranjeros, entre épocas y estilos diferentes, entre la música para orquesta de cámara o aquella que precisa una amplia formación orquestal.

EXCELENTIA CHORAL ACADEMY

La Excelentia Choral Academy es un coro formado por 50 voces cuidadosamente seleccionadas, que nace como una formación estable y que tiene como objetivo, la preparación de un repertorio coral que habitualmente no se ofrece en otras formaciones corales tanto con orquesta como a capella.

Colabora habitualmente con grandes maestros de renombre internacional, entre los que se encuentran Michael Noone, Stephen Layton, Jörg Hahn, Eric Whitacre, entre otros.

La Choral Academy ofrece su temporada de conciertos en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional abarcando programas de todo tipo y estilos, aunque también actúa en otros escenarios de gran relevancia. Tiene un amplio repertorio que abarca desde la Polifonía del Renacimiento, el Barroco y Romanticismo, hasta nuestros días.

El Coro está dirigido por el Maestro Miguel Ángel García Cañamero, actual Subdirector del Coro Nacional de España.

MIGUEL ÁNGEL GARCÍA CAÑAMERO, DIRECTOR



Nace en Valencia, donde inicia su educación musical en el Conservatorio Municipal "José Iturbi" y en el Conservatorio Superior "Joaquín Rodrigo", obteniendo siempre las máximas calificaciones, cinco premios de honor y el premio "José Iturbi" al mejor expediente académico.

En 1999, después de diplomarse en las especialidades de piano y dirección coral, ingresa en la Academia de Música "Franz Liszt" de Budapest (Hungría).

En 2002 ingresa en *la Universtat für Musik und Darstellende Kunst* de Viena, donde cursa la carrera de dirección orquestal. Ha dirigido regularmente la *Pro Arte Orchester Wien* y la *Camerata Iuvenale Wien* de la que fue fundador. En 2007 dirigió en el prestigioso festival de música contemporánea vienés *Wien Modern*. En junio de 2008, finaliza sus estudios de dirección orquestal con Matrícula de honor.

Ha ofrecido numerosos conciertos y recitales, tanto en calidad de solista como de director, en España, Viena, Budapest e Italia.

En el 2000 fue nombrado director del coro *Millenium Musicae* de Valencia y en 2001 fue galardonado con un premio especial como finalista en el "I Concurso Internacional de Jóvenes Directores Corales" celebrado en Budapest.

Desde julio de 2002 hasta abril de 2005 fue director asistente de la Joven Orquesta de la Generalitat Valenciana.

En octubre de 2010 participó como profesor e intérprete junto al prestigioso grupo *Orpheon Consort* de Viena en el "I Festival de Música Barroca" celebrado en Castello di Duino (Italia).

Actualmente es director del Coro *L'Acadèmia d'Orfeu* de Castellón y Subdirector del Coro Nacional de España en el Auditorio Nacional de Música de Madrid.

CELIA ALCEDO, SOPRANO

Nacida en Santurce (Vizcaya), cuenta con una trayectoria profesional de gran prestigio, especialmente intensa en el mundo de la música barroca y contemporánea, donde ha cosechado grandes éxitos de crítica y público.

A lo largo de su carrera ha interpretado numerosos oratorios, óperas y zarzuelas en diferentes espacios culturales nacionales e internacionales.

MARINA PARDO, MEZZO

Soprano cántabra licenciada en Oviedo. Debuta en el Campoamor en 1994 y desde entonces ha actuado con la mayoría de orquestas y directores de nuestro país e internacionales. Además ha actuado en numerosas óperas y zarzuelas destacando también su trabajo con compositores contemporáneos y sus apariciones con destacados grupos especializados en música antigua y barroca.

ROGER PADULLÉS, TENOR

Nacido en Sallent (Barcelona), se formó como solista en Friburgo (Alemania) y en Estrasburgo (Francia).

Ha recibido máximas distinciones en concursos internacionales e internacionales. En campo operístico ha actuado en importantes teatros.

Roger Padullés desarrolla asimismo una amplia actividad liederística y de oratorio.

ALFONSO BARUQUE, BARÍTONO

Nace en Valladolid. Estudia en la Escuela Superior de Canto de Madrid; más tarde se traslada a Italia para estudiar en Roma y Milán.

Ha cantado en numerosos teatros y auditorios de España, Italia y Portugal. Es amplia su actividad concertística y de oratorio en España e Italia, destacando el concierto para su Santidad el Papa Juan Pablo II en Roma. Ha cantado diferentes papeles en óperas y oratorios.

LIBRETO ORATORIO

EL MESÍAS

Libreto compilado por Charles Jennes

FIRST PART

Symphony

(Grave - Allegro moderato)

1. Recitative (tenor)

(Isaiah 40:1-3)

Comfort ye, comfort ye my people, saith your God. Speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her, that her warfare is accomplished, that her iniquity is pardoned. The voice of him that crieth in the wilderness: Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God.

2. Aria (tenor)

(Isaiah 40:4)

Every valley shall be exalted, and every mountain and hill made low: the crooked straight, and the rough places plain:

3. Chorus

(Isaiah 40:5)

And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together: for the mouth of the Lord hath spoken it.

PRIMERA PARTE

Sinfonía

(Grave - Allegro moderato)

1. Recitativo de Tenor

(Isaías 40:1-3)

Consolad, consolad a mi pueblo, dice vuestro Dios. Hablad al corazón de Jerusalén, y gritadle que ha concluido su lucha y su crimen está perdonado. Una voz grita en el desierto: Preparad el camino al Señor, allanad en el desierto una calzada para nuestro Dios.

2. Aria de Tenor

(Isaías 40:4)

Que los valles se alcen, que montes y colinas se bajen, que lo torcido se enderece y lo rugoso se aplane.

3. Coro

(Isaías 40:5)

Y la gloria del Señor se revelará, y la verán todos los seres humanos, pues ha hablado la boca del Señor.

4. Recitative (Bass)

(Haggai 2:6-7)

Thus saith the Lord of hosts; Yet once, a little while, and I will shake the heavens, and the earth, the sea, and the dry land; And I will shake all nations, and the desire of all nations shall come.

(Malachi 3:1)

The Lord, whom ye seek, shall suddenly come to His temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, He shall come, saith the Lord of hosts.

5. Aria (Bass)

(Malachi 3:2)

But who may abide the day of His coming? and who shall stand when He appeareth? for He is like a refiner's fire.

6. Chorus

(Malachi 3:3)

And He shall purify the sons of Levi, that they may offer unto the Lord an offering in righteousness.

7. Recitative (Alto)

(Isaiah 7:14)

(Matthew 1:23)

Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Emmanuel.

"God with us".

4. Recitativo de Bajo

(Ageo 2:6-7)

Así dice el Señor de los Ejércitos: Dentro de poco agitaré cielo y tierra, mares y continentes. Haré temblar a todas las naciones y se cumplirá el deseo de todos los pueblos

(Malaquías 3:1)

El Señor que buscáis pronto vendrá a su templo, como el mensajero de la alianza, al que adoráis. Él vendrá, dijo el Dios de los Ejércitos.

5. Aria de Bajo

(Malaquías 3:2)

¿Quién resistirá cuando Él llegue? Y ¿quién quedará en pie cuando venga? Pues Él es el fuego purificador

6. Coro

(Malaquías 3:3)

Él purificará a los hijos de Levi, y ellos ofrecerán al Señor ofrendas adecuadas

7. Recitativo de Contralto

(Isaías 7:14)

(Mateo 1:23)

Mirad: una virgen concebirá y dará a luz un hijo, y se llamará Emmanuel.

"Dios con nosotros"

8. Aria (Alto)

(Isaiah 40:9)

O thou, that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain; O thou, that tellest good tidings to Jerusalem, lift up thy voice with strength; lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God!

(Isaiah 60:1)

Arise, shine; for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee.

9. Chorus

(Isaiah 40:9)

O thou, that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain; O thou, that tellest good tidings to Jerusalem, lift up thy voice with strength; lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God!

(Isaiah 60:1)

Arise, shine; for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee.

10. Recitative (Bass)

(Isaiah 60:2-3)

For, behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.

8. Aria de Contralto

(Isaías 40:9)

Mensajero que traes buenas nuevas a Sión, súbete a un monte elevado, heraldo de Sión; eleva fuerte la voz heraldo de Jerusalén; álzala, no temas, di a las ciudades de Judá: ¡Alabad a vuestro Dios!

(Isaías 60:1)

¡Levántate, brilla, que llega su luz; y la gloria del Señor se alza sobre ti!

9. Coro

(Isaías 40:9)

Mensajero que traes buenas nuevas a Sión, súbete a un monte elevado. Heraldo que traes buenas nuevas a Jerusalén. eleva fuerte la voz; álzala, no temas, di a las ciudades de Judá: ¡Alabad a vuestro Dios!

(Isaías 60:1)

¡Levántate, brilla, que llega su luz; y la gloria del Señor se alza sobre ti!

10. Recitativo de Bajo

(Isaías 60:2-3)

Mira: las tinieblas cubren la tierra, y la obscuridad los pueblos; pero sobre ti amanecerá el Señor, su gloria aparecerá sobre ti. Caminarán los gentiles con tu luz, y los reyes con el resplandor de tu aurora.

11. Aria (Bass)

(Isaiah 9:2)

The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

12. Chorus

(Isaiah 9:6)

For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon His shoulder: and His name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace.

13. Sinfonía Pastoral

14. Recitative (Soprano)

(Luke 2:8-9)

There were shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night. And, lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid.

(Luke 2:10-11)

And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord.

(Luke 2:13)

And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God, and saying:

11. Aria de Bajo

(Isaías 9:2)

El pueblo que caminaba en tinieblas, vio una inmensa luz. Habitaban en las sombras de la muerte, y una luz los iluminó.

12. Coro

(Isaías 9:6)

Porque un niño nos ha nacido, un hijo se nos ha dado. Lleva sobre Él el poder de gobernar, y su nombre es: Maravilloso Consejero, Dios Todopoderoso, Padre Eterno, Príncipe de la Paz.

13. Sinfonía Pastoral

14. Recitativo de Soprano

(Lucas 2:8-9)

Unos pastores pasaban la noche apacentando el ganado en el campo. Se les presentó el Ángel del Señor, y la gloria del Señor los envolvió, ellos se llenaron de espanto.

(Lucas 2:10-11)

Y el Ángel les dijo: Tranquilizaos, mirad que os traigo una buena noticia, una gran alegría para todo el mundo. Hoy en la ciudad de David ha nacido el Salvador, Él es Cristo el Señor.

(Lucas 2:13)

De pronto, en torno al Ángel, apareció una legión del ejército celestial alabando a Dios y diciendo:

15. Chorus

(Luke 2:14)

Glory to God in the highest, and
peace on earth, goodwill toward men!

16. Aria (Soprano)

(Zechariah 9:9-10)

Rejoice greatly, O daughter of Zion;
shout, O daughter of Jerusalem :
behold, thy King cometh unto thee.
He is the righteous Saviour and He
shall speak peace unto the heathen.

17. Recitative (Soprano)

(Isaiah 35:5-6)

Then shall the eyes of the blind be
opened, and the ears of the deaf be
unstopped. Then shall the lame man
leap as an hart, and the tongue of the
dumb shall sing.

18. Aria (Soprano)

(Isaiah 40:11)

He shall feed His flock like a
shepherd:

He shall gather the lambs with His
arm, and carry them in His bosom,
and shall gently lead those that are
with young.

(Matthew 11:28-29)

Come unto Him, all ye that labour
and are heavy laden, and He will give
you rest. Take His yoke upon you,
and learn of Him; for He is meek and
lowly of heart: and ye shall find rest
unto your souls.

17a. Recitative (Alto)

(Isaiah 35:5-6)

Then shall the eyes of the...

15. Coro

(Lucas 2:14)

¡Gloria a Dios en las alturas, y paz en
la tierra a los hombres de buena
voluntad!

16. Aria de Soprano

(Zacarías 8: 9-10)

¡Alegraos hijas de Sión! Aclamad hijas
de Jerusalén: mirad al Rey que está
llegando. Él es el verdadero Salvador y
os hablará a los paganos de paz.

17. Recitativo de Soprano

(Isaías 35:5-6)

Se despegarán los ojos del ciego, los
oídos del sordo se destaparán. Saltará
como un ciervo el cojo, y la lengua
del mudo cantará

18. Aria de Soprano

(Isaías 40:11)

Como un pastor apacentará su
rebaño.

Reunirá las ovejas con sus manos, las
llevará en su regazo, y guiará
amorosamente a las que hayan parido

(Mateo 11:28-29)

Acercaos a Él todos los que estáis
abrumados, Él os dará reposo. Cargad
con su yugo y aprended de Él, pues es
sencillo y humilde y encontrareis paz
para vuestras almas.

17a. Recitativo de Contralto

(Isaías 35:5-6)

Se despegarán los ojos del ciego...

18a. Duo (Soprano and Alto)

(Isaiah 40:11)

He shall feed His flock ...

(Matthew 11:28-29)

Come unto Him, all ye that ...

19. Chorus

(Matthew 11:30)

His yoke is easy, His burthen is light.

SECOND PART

20. Chorus

(John 1:29)

Behold the Lamb of God, that taketh away the sin of the world.

21. Aria (Alto)

(Isaiah 53:3)

He was despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief.

(Isaiah 50:6)

He gave His back to the smiters, and His cheeks to them that plucked off the hair: He hid not His face from shame and spitting.

22. Chorus

(Isaiah 50:6)

Surely He hath borne our griefs, and carried our sorrows; He was wounded for our transgressions, He was bruised for our iniquities: the chastisement of our peace was upon Him.

23. Chorus

(Isaiah 53:5)

And with His stripes we are healed.

18a. Dúo de Soprano y Contralto

(Isaías 40:11)

Como un pastor apacentará....

(Mateo 11:28-29)

Acercaos a Él todos los que....

19. Coro

(Mateo 11:30)

Mi yugo es suave y mi carga ligera.

SEGUNDA PARTE

20. Coro

(Juan 1:29)

Este es el Cordero de Dios, que quita los pecados del mundo

21. Aria de Contralto

(Isaías 53:3)

Fue despreciado por los hombres; un varón acostumbrado a sufrir.

(Isaías 50:6)

Ofreció la espalda a los que le azotaban, sus mejillas a los que le arrancaban el pelo: y no ocultó su cara a los ultrajes ni a los salivazos.

22. Coro

(Isaías 50:6)

Él soportó nuestros sufrimientos y aguantó nuestros dolores. Fue herido por nuestros pecados y destrozado por nuestras iniquidades. El precio de nuestra paz calló sobre Él.

23. Coro

(Isaías 53:5)

Y con sus cicatrices fuimos curados.

24. Chorus

(Isaiah 53:6)

All we like sheep have gone astray;
we have turned every one to his own
way; and the Lord hath laid on Him
the iniquity of us all.

25. Recitative (Tenor)

(Psalms 22:7)

All they that see Him laugh Him to
scorn: they shoot out their lips, and
shake their heads, saying,

26. Chorus

(Psalms 22:8)

He trusted in God that He would
deliver Him: let Him deliver Him, if
He delight in Him.

27. Recitative (Tenor)

(Psalms 69:20)

Thy rebuke hath broken His heart;
He is full of heaviness: He looked for
some to have pity on Him, but there
was no man; neither found He any to
comfort Him.

28. Aria (Tenor)

(Lamentations 1:12)

Behold, and see if there be any
sorrow like unto His sorrow.

29. Recitative (Tenor)

(Isaiah 53:8)

He was cut off out of the land of the
living: for the transgressions of Thy
people was He stricken.

30. Aria (Tenor)

(Psalms 16:10)

But Thou didst not leave His soul in
hell; nor didst Thou suffer Thy Holy
One to see corruption.

24. Coro

(Isaías 53:6)

Y nosotros igual que ovejas nos
descarriamos, cada uno por un lado
distinto, y el Señor cargó sobre Él
nuestros crímenes.

25. Recitativo de Tenor

(Salmo 22:7)

Todos los que lo ven se ríen y lo
desprecian: hacen muecas y mueven la
cabeza diciendo:

26. Coro

(Salmo 22:8)

Que acuda a Dios, que lo ponga a
salvo, que lo libere si tanto lo quiere.

27. Recitativo de Soprano

(Salmo 69:20)

La afrenta le destroza el corazón y le
atormenta: Espera compasión y no la
encuentra; no encuentra a nadie que
lo conforte.

28. Aria de Soprano

(Jeremías 1:12)

Mirad, y ved si existe una pena tan
profunda como la suya.

29. Recitativo de Tenor

(Isaías 53:8)

Fue desterrado de la tierra donde
vivía. Por los pecados de su pueblo
fue herido.

30. Aria de Tenor

(Salmo 16:10)

Pero Tú no permitiste que su alma
llegara al infierno, ni que tu Unigénito
conociera la corrupción.

31. Chorus

(Psalms 24:7-10)

Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of Glory shall come in! Who is this King of Glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle.

32. Recitative (Tenor)

(Hebrews 1:5)

Unto which of the angels said He at any time, Thou art My Son, this day have I begotten Thee?

33. Chorus

(Hebrews 1:6)

Let all the angels of God worship Him.

34. Aria (Bass)

(Psalms 68:18)

Thou art gone up on high, Thou hast led captivity captive and received gifts for men; yea, even for Thine enemies rebellious also, that the Lord God might dwell among them.

34a. Aria (Alto)

(Psalms 68:18)

Thou art gone up on high...

35. Chorus

(Psalms 68:11)

The Lord gave the word: great was the company of the preachers.

36. Aria (Soprano)

(Romans 10:15)

How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things!

36a. Aria (Alto)

(Romans 10:15)

How beautiful are the feet...

31. Coro

(Salmo 24:7-10)

¡Puertas! Abrid vuestros dinteles, puertas eternas, que va a entrar el Rey de la Gloria! ¿Quién es el Rey de la Gloria? El Señor fuerte y poderoso, el Señor poderoso en la batalla.

32. Recitativo de Tenor

(Hebreos 1:5)

¿Ante cuál de los ángeles dijo una vez, Tú eres mi hijo, hoy te he engendrado?

33. Coro

(Hebreos 1:6)

Adórenlo todos los ángeles de Dios.

34. Aria de Bajo

(Salmo 68:18)

Subiste a la cumbre hiciste cautivo al cautiverio, y recibiste hombres como tributos, sí, incluso de tus enemigos, para que Dios pudiera habitar entre ellos.

34a. Aria de Contralto

(Salmo 68:18)

Subiste a la cumbre.....

35. Coro

(Salmo 68:11)

El Señor pronunció la palabra: muchos fueron los predicadores.

36. Aria de Soprano

(Romanos 10:15)

Qué hermosos los pies de los que pregonan el evangelio de paz y traen buenas noticias!

36a. Aria de Contralto

(Romanos 10:15)

Que hermosos los pies de....

36b. Chorus, Soprano and Alto*(Romans 10:15)*

How beautiful are the feet...

37. Chorus*(Romans 10:18)*

Their sound is gone out into all lands,
and their words unto the ends of the
world.

37a. Aria (Tenor)*(Romans 10:18)*

Their sound is gone out...

38. Aria (Bass)*(Psalms 2:1-2)*

Why do the nations so furiously rage
together, why do the people imagine
a vain thing? The kings of the earth
rise up, and the rulers take counsel
together, against the Lord, and against
His anointed.

38a. Aria (Bass)*(Psalms 2:1-2)*

Why do the nations ...

39. Chorus*(Psalms 2:3)*

Let us break their bonds asunder, and
cast away their yokes from us.

40. Recitative (Tenor)*(Psalms 2:4)*

He that dwelleth in heaven shall laugh
them to scorn: the Lord shall have
them in derision.

41. Aria (Tenor)*(Psalms 2:9)*

Thou shalt break them with a rod of
iron; Thou shalt dash them in pieces
like a potter's vessel.

36b. Soprano, Contralto y Coro*(Romanos 10:15)*

Que hermosos los pies de...

37. Coro*(Romanos 10:18)*

Su mensaje llegó a todas las tierras y
su palabra a los confines del mundo.

37a. Aria de Tenor*(Romanos 10:18)*

Su mensaje llegó a todas

38. Aria de Bajo*(Salmo 2:1-2)*

¿Por qué las naciones luchan tan
encarnizadamente entre sí, y los
hombres planean desgracias vanas?
Los reyes del mundo conspiran contra
el Señor y su Ungido.

38a. Aria de Bajo*(Salmo 2:1-2)*

¿Por qué las naciones ...

39. Coro*(Salmo 2:1-2)*

Rompamos sus ataduras y
sacudámonos su yugo.

40. Recitativo de Tenor*(Salmo 2:4)*

El Soberano del cielo se ríe de ellos
con desprecio: el Señor se burla de
ellos.

41. Aria de Tenor*(Salmos 2:9)*

Los destrozará con una barra de
hierro, los romperás en pedazos
como si fueran una jarra de arcilla.

42. Chorus

(Revelation 19:6)

Hallelujah, for the Lord God
Omnipotent reigneth, Hallelujah!

(Revelation 11:15)

The Kingdom of this world is become
the Kingdom of our Lord, and of His
Christ; and He shall reign for ever and
ever, Hallelujah!

(Revelation 19:16)

King of Kings, and Lord of Lords, and
He shall reign for ever and ever,
Hallelujah!

THIRD PART

43. Aria (Soprano)

(Job 19:25-26)

I know that my Redeemer liveth, and
that He shall stand at the latter day
upon the earth: And though worms
destroy this body, yet in my flesh shall
I see God.

(1 Corinthians 15:20)

For now is Christ risen from the
dead, the first fruits of them that
sleep.

44. Chorus

(1 Corinthians 15:21-22)

Since by man came death, by man
came also the resurrection of the
dead. For as in Adam all die, even so
in Christ shall all be made alive.

42. Coro

(Apocalipsis 19:6)

¡Aleluya, porque el Señor Dios
Omnipotente reina, aleluya!

(Apocalipsis 11:15)

El reino de este mundo se ha
convertido en el reino del Señor y su
Cristo, Él reinará por siempre jamás
¡Aleluya!

(Apocalipsis 19:16)

Rey de Reyes, Señor de Señores,
reinará por los siglos de los siglos,
¡Aleluya!

TERCERA PARTE

43. Aria de Soprano

(Job 19:25-26)

Yo sé que mi redentor vive, y que se
alzaré sobre el polvo: Aunque los
gusanos destruyan mi cuerpo, mi alma
verá a Dios.

(Corintios 15:20)

Porque ahora Cristo ha resucitado de
entre los muertos, como primer fruto
de los que aun duermen.

44. Coro

(Corintios 15:21-22)

Así como por el hombre vino la
muerte, también por el hombre vino
la resurrección. Pues si por Adán
mueren; por Cristo resucitarán.

45. Recitative (Bass)

(1 Corinthians 15:51-52)

Behold, I tell you a mystery; We shall not all sleep, but we shall all be changed, In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet.

46. Aria (Bass)

(1 Corinthians 15:52-53)

The trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed. For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

47. Recitative (Alto)

(1 Corinthians 15:54)

Then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory.

48. Duo (Alto and Tenor)

(1 Corinthians 15:55-56)

O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory? The sting of death is sin; and the strength of sin is the law.

49. Chorus

(1 Corinthians 15:57)

But thanks be to God, who giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

45. Recitativo de Bajo

(Corintios 15:51-52)

Mirad os revelaré un secreto, no todos moriremos, seremos transformados. En un momento; en un guiñar de ojos, al son de la última trompeta.

46. Aria de Bajo

(Corintios 15:52-53)

La trompeta sonará, y los muertos se levantarán incorruptos, y seremos transformados porque lo corrupto será incorrupto y lo mortal inmortal.

47. Recitativo de Contralto

(Corintios 15:54)

Entonces se cumplirá lo que está escrito: ¡La muerte se convertirá en victoria!

48. Dúo de Contralto y Tenor

(Corintios 15:55-56)

¡Oh muerte! ¿dónde está tu aguijón?
¡Oh muerte! ¿dónde está tu victoria?
El aguijón de la muerte es el pecado y
contra el pecado está la ley.

49. Coro

(Corintios 15:57)

Gracias a Dios, que nos da la victoria a través de nuestro Señor Jesucristo.

50. Aria (Soprano)

(Romans 8:31)

If God is for us, who can be against us?

(Romans 8:33-34)

Who shall lay anything to the charge of God's elect? It is God that justifieth. Who is he that condemneth? It is Christ that died, yea rather, that is risen again, who is at the right hand of God, who makes intercession for us.

51. Chorus

(Revelation 5:12-14)

Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing. Blessing, and honour, glory and power, be unto Him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb for ever and ever.

52 Chorus

Amen.

50. Aria de Soprano

(Romanos 8:31)

¿Si Dios está con nosotros, quién se nos opondrá?

(Romanos 8:33-34)

¿Quién puede acusar a los elegidos de Dios? Dios es el que perdona. ¿A quién tocará condenarlos? Es Cristo que murió, o mejor dicho, que resucitó y está a la derecha de Dios, quien intercede por nosotros.

51. Coro

(Apocalipsis 5:12-14)

El Cordero que fue sacrificado y nos redimió ante Dios con su sangre; digno es de recibir poder, riqueza, sabiduría, fuerza, honor, gloria y alabanza. Al que se sienta en el trono y al Cordero, la alabanza, el honor, la gloria y el poder por los siglos de los siglos.

52. Coro

Amén.

LA FUNDACIÓN CIUDAD DE ALCOBENDAS

LES DESEA

¡UNA FELIZ NAVIDAD!

